

**NOTICE OF TRUSTEE ELECTION  
(AVISO DE ELECCION DE SINDICOS ESCOLAR)**

To the Registered Voters of Harlingen C.I.S.D., Texas:  
(A los votantes registrados de Harlingen C.I.S.D., Texas:)

Notice is hereby given that the polling places listed below will be open from 7:00 a.m. to 7:00 p.m., on May 7, 2016 for voting in a Trustee election, to elect two (2) trustees: Place 3-three years and Place 7-three years.

(Notifíquese, por la presente, que las casillas electorales sitadas abajo se abrirán desde las 7:00 a.m. hasta las 7:00 p.m. el día 7 de mayo de 2016 para votar en la elección para elegir dos (2) sindicos: Puesto 3-tres años y Puesto 7-tres años.

**LOCATION(S) OF POLLING PLACES  
(DIRECCION(ES) DE LAS CASILLAS ELECTORALES)**

<b>BONHAM ELEMENTARY-2400 E. Jefferson St.</b>	<b>PRECINCTS 31, 32</b>
<b>BOWIE ELEMENTARY-309 W. Lincoln St.</b>	<b>PRECINCTS 41, 103, 104</b>
<b>JEFFERSON ELEMENTARY-601 South "J" St.</b>	<b>PRECINCTS (Parts of 39 and 78)</b>
<b>LONG ELEMENTARY-2601 NORTH 7<sup>th</sup> St.</b>	<b>PRECINCTS 56, 84 (Parts of 39, 57, 78 and 87)</b>
<b>MILAM ELEMENTARY-1215 Rangerville Rd.</b>	<b>PRECINCTS (Part of 43)</b>
<b>STUART ELEMENTARY-6701 W. Bus. Hwy. 83</b>	<b>PRECINCTS 26, 29, 36, 58, 85 (Parts of 28, 39, 64, 80)</b>
<b>TREASURE HILLS ELEMENTARY-2525 Haine Dr.</b>	<b>PRECINCTS 30, 34, 44, 79 (Part of 43)</b>
<b>ZAVALA ELEMENTARY-1111 North "B" St.</b>	<b>PRECINCTS 33, 35, 42</b>
<b>DISHMAN ELEMENTARY-309 Madeley, Combes</b>	<b>PRECINCTS (Parts of 57, 87)</b>
<b>WILSON ELEMENTARY-16495 Primera Rd.</b>	<b>PRECINCTS 27, (Parts of 28,64,80)</b>

Early voting by personal appearance will be conducted each weekday at  
(La votación adelantada en persona se llevará a cabo de lunes a viernes en)

118 East Tyler (Town Hall) Harlingen, Texas  
(Location) (Sitio)

between the hours of 8:00 a.m. and 5:00 p.m. beginning on Monday, April 25, 2016  
(entre las 8:00 de la mañana y 5:00 de la tarde empezando el lunes, día 25 de abril de 2016  
and ending on Tuesday, May 3, 2016.  
(y terminando el martes, día 3 de mayo 2016.

Additional early voting will be held at the same location as follows:  
(La votación adelantada además se llevará a cabo en el mismo sitio de tal manera:)

(Date) (Fecha) (Hours) (Horas)

(Thursday), April 28, 2016 and Tuesday, May 3, 2016 5:00 P.M.-8:00 P.M.  
(jueves), 28 de abril 2016 y (martes), 3 de mayo 2016 5:00 P.M.-8:00 P.M.

Applications for ballot by mail shall be mailed to:  
(Las solicitudes para boletas que se votarán en ausencia por correo deberán enviarse a:)

Marta Barrientos (marta.barrientos@hcisd.org)  
(Name of Early Voting Clerk) (email/correo electrónico)  
(Nombre del Secretario de la Votación En Adelantada)

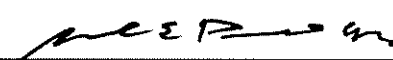
407 N. 77 Sunshine Strip  
Address (Dirección)

Harlingen, Texas 78550  
(City) (Ciudad) (Zip Code) (Zona Postal)

Applications for ballots by mail must be received no later than the close of business on  
(Las solicitudes para boletas que se votarán en adelantada por correo deberán recibirse para el fin de las horas de negocio el)

Tuesday, April 26, 2016 martes, 26 de abril de 2016.  
(date) (fecha)

Issued this the 9th day of February, 2016.  
(Emitida este día 9 de febrero, de 2016.)

  
\_\_\_\_\_  
Dr. Nolan Perez  
President, Board of Trustees  
(Firma del Oficial que Preside)

ORDER OF ELECTION

An election is hereby ordered to be held on May 7, 2016 for the purpose of:

Electing to the Board of the Harlingen Consolidated Independent School District two (2) trustees:

PLACE 3 - THREE YEARS

PLACE 7 - THREE YEARS

Early voting by personal appearance will be conducted each weekday at 118 East Tyler (Townhall) Harlingen, Texas  
(Location)

between the hours of 8:00 a.m. and 5:00 p.m. beginning on Monday, April 25, 2016 and ending on Tuesday, May 3, 2016.

Additional early voting will be held as follows:

<u>Location</u>	<u>(Date)</u>	<u>Hours</u>
<u>118 East Tyler,</u>	<u>Thursday, April 28, 2016</u>	<u>5:00 p.m.-8:00 p.m.</u>
<u>118 East Tyler,</u>	<u>Tuesday, May 3, 2016</u>	<u>5:00 p.m.-8:00 p.m.</u>

Applications for ballot by mail shall be mailed to:

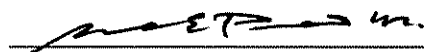
Marta Barrientos (marta.barrientos@hcisd.org)  
(Name of Early Voting Clerk) (e-mail)

407 N. 77 Sunshine Strip  
(Address)

Harlingen 78550  
(City) (Zip Code)

Applications for ballots by mail must be received no later than the close of business on Tuesday, April 26, 2016.

Issued this the 9th day of February, 2016.

  
\_\_\_\_\_  
Dr. Nolan Perez  
President, Board of Trustees

ATTEST:

  
\_\_\_\_\_  
Gerry Fleuriet  
Secretary, Board of Trustees

ORDEN DE ELECCIÓN

Por la presente se ordena que se llevará a cabo una elección el día 7 de mayo de 2016 con el propósito de:

Elegir al Consejo del Distrito Escolar de Harlingen dos (2) síndicos:

PUESTO 3 - TRES AÑOS

PUESTO 7 - TRES AÑOS

La votación adelantada en persona se llevará a cabo de lunes a viernes en:

118 East Tyler (Townhall) Harlingen, Texas  
(Sitio)

entre las 8:00 de la mañana y las 5:00 de la tarde empezando el lunes, día 25 de abril de 2016 y terminando el martes, día 3 de mayo de 2016.

La votación adelantada además se llevará a cabo de tal manera:

<u>Sitio</u>	<u>Fecha</u>	<u>Horas</u>
<u>118 East Tyler,</u>	<u>jueves, 28 de abril 2016</u>	<u>5:00 p.m.-8:00 p.m.</u>
<u>118 East Tyler,</u>	<u>martes, 3 de mayo 2016</u>	<u>5:00 p.m.-8:00 p.m.</u>

Las solicitudes para boletas que se votarán en ausencia por correo deberán enviarse a:

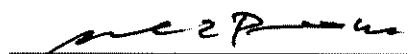
Marta Barrientos (marta.barrientos@hcisd.org)  
(Nombre del Secretario de la Votación En Adelantada) (correo electrónico)

407 N. 77 Sunshine Strip  
(Dirección)


Harlingen 78550  
(Ciudad) (Zona Postal)

Las solicitudes para boletas que se votarán en adelantada por correo deberán recibirse para el fin de las horas de negocio el martes, día 26 de abril de 2016.

Emitida este día 9 de febrero, de 2016.

  
\_\_\_\_\_  
Dr. Nolan Perez  
Firma del Presidente de la  
Mesa de Síndicos

CERTIFICA:

  
\_\_\_\_\_  
Gerry Fleuriot  
Secretario de la Mesa de Síndicos